



Trudy Kok

Translator

Calle Arquitecto Arnau, 53, 9
46020 Valencia
Spain
Tel. +34638914225
Tel. +34963696820
trudykok15@hotmail.com
tkok15@gmail.com
Skype: trudy-kok
Nationality: Dutch

Work Experience

2013-Today

Translation of Subtitles (English – Dutch / Spanish – Dutch) for:

- Zoo Digital (USA).
- Creative Sounds (Netherlands)
- Softitler, Net Inc (DeLuxe) (USA)
- Amara Universal Subtitles (USA)
- BBO Subtitulado (Spain)
- Translation of an important e-learning project for Antalis (<http://www.antalys.nl>) and internal tools for Bizpills (www.bizpills.es) Spanish / English – Dutch.
- Translation of articles about insecticides (Vapona, etc.) for <http://www.meditranslation.net>. Spanish – Dutch / English – Dutch.
- Legal translations for a sworn translator. Spanish – Dutch.

2012 - Today

Translation of Website and technical manuals, leaflets (Spanish – Dutch)

- PCE Iberica S.L. (Spain) : <http://www.pce-inst-benelux.nl/>

1981 - 2013

Translations of different types of documents from English, French and German into Spanish, Dutch and English.

- Translation of commercial, legal, technical documents
- Translation of Website and technical manuals (Opticon Sensores S.L.) English – Spanish.
- Translation of ppt. presentation "Real-time proactive tracking system for steel coils" (Ubix). Spanish - Dutch
- Translation Website of a Spanish hospital into Dutch.
- Translation of the book "Pirotecnica, un Sentimiento" ("Fireworks, a Feeling) Spanish – English.

- Translation of the monthly magazine B&Class (Spanish – English)
- Translations for a sworn translator (Spanish – Dutch)
- Interpretation services during a seminar (Spanish – English / English - Spanish).

Education

- July 2013 - Teacher Spanish as Foreign Language.
- May 2013 - DELE (Certificate Spanish as Foreign Language) Level C2 (native)
- 1979 – 1980 – Translation – Interpretation Degree at the Official School for Translators and Interpreters. Cervantes Institute, Valencia (Validation of Dutch Degree).
- 1974 – 1978 – Translation and Interpretation Degree at the University of Amsterdam (Netherlands).

Miscellaneous

- Good knowledge of MS Office Suite
- Windows 7
- ADSL with download speed of 12 MBPS
- Organized, proactive, dynamic
- Used to work with deadlines, ahead of deadlines most of the time